

## Index

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| ~                               |   |
| ~to omoimasu .....              | 75, 77, 78  |
| <b>A</b>                        |   |
| <i>a posteriori</i> .....       | 12, 13  |
| <i>a priori</i> .....           | 12, 13  |
| <i>aisatsu</i> .....            | 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46        |
| antithetical perspectives ..... | 12  |
| <i>awase moji</i> .....         | 48  |
| <b>B</b>                        |   |
| <i>Bunjinga</i> .....           | 3   |
| bushi .....                     | 1, 2, 14, 53                                      |
| <i>bushido</i> .....            | See samurai                                       |
| <i>bushu</i> .....              | 47, 48, 49, 50, 52, 53, 55                        |
| <b>C</b>                        |   |
| cognitive linguistics .....     | 13  |
| <i>complex words</i> .....      | 48  |
| connotate .....                 | 13  |
| <i>creating meaning</i> .....   | 19  |
| <i>cultural semantics</i> ..... | 50, 55  |
| <b>D</b>                        |   |
| discourse analysis .....        | 1, 4, 14  |
| discourse grammar .....         | 13  |
| <i>displacing</i> .....         | 19  |
| <i>distorting</i> .....         | 19  |
| <b>E</b>                        |   |
| etnografi .....                 | 36, 38  |
| <b>F</b>                        |   |
| <i>futsukei</i> .....           | 71  |
| <i>fuutsutai</i> .....          | 63  |
| <i>fuzziness</i> .....          | 69, 70, 71  |
| <b>H</b>                        |   |
| haiku .....                     | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16 |
| Han .....                       | 48  |
| <i>hedges</i> .....             | 67, 68, 69, 70, 74, 75, 76, 77, 78                |
| hermeneutik .....               | 20, 26, 28, 32                                    |
| heuristik .....                 | 20, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 32, 34                |
| hipogram .....                  | 18, 21, 22, 32, 33, 34                            |
| <b>I</b>                        |   |
| <i>icon</i> .....               | 19  |
| idiomatic expression .....      | 1, 9, 13  |
| implicit meaning .....          | 12  |
| <i>index</i> .....              | 19, 47, 57, 59                                    |
| <i>interpretant</i> .....       | 19  |
| <i>ishikei</i> .....            | 71  |
| <i>itozakura</i> .....          | 7, 8  |
| <b>J</b>                        |   |
| <i>jippa</i> .....              | 61, 62, 64, 65                                    |
| <i>Jooyoo kanji</i> .....       | 48  |
| <i>joshi</i> .....              | 71  |
| <b>K</b>                        |   |
| <i>kamikaze</i> .....           | 3   |
| <i>katana</i> .....             | 61, 62, 64, 65                                    |
| <i>keigo</i> .....              | 6, 63, 70   |
| <i>kibidango</i> .....          | 61, 62, 64, 65                                    |
| <i>koto</i> .....               | 2, 6, 22, 51, 74, 75                              |
| <i>kun yomi</i> .....           | 48  |
| <b>L</b>                        |   |
| lexical meaning .....           | 5, 7, 8, 10                                       |
| literal meaning .....           | 9   |
| <b>M</b>                        |   |
| metafora .....                  | 19, 22, 29, 30                                    |
| metonimi .....                  | 19, 22, 29, 30, 50                                |
| <i>mukashi banashi</i> .....    | 58  |
| <b>N</b>                        |   |
| <i>Nishiren Shu</i> .....       | 8, 9, 15  |
| <i>Noh</i> .....                | 3   |
| <b>O</b>                        |   |
| <i>object</i> .....             | 19  |
| <i>on yomi</i> .....            | 48  |
| <i>onnahen</i> .....            | 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 55                    |
| onomatopoeia .....              | 11  |
| <b>P</b>                        |   |
| physiognomy .....               | 5   |
| <b>R</b>                        |   |
| <i>renga</i> .....              | 3, 5, 13  |
| <i>representamen</i> .....      | 19  |
| Riffaterre .....                | 17, 18, 19, 20, 21, 31, 32, 34, 35                |
| <b>S</b>                        |   |
| <i>sakura</i> .....             | 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14               |
| samurai .....                   | 2, 53, 62, 64                                     |
| semantic meaning .....          | 5, 10   |
| semiotika .....                 | 17, 18, 19, 20, 21, 34, 47, 49                    |
| <i>Shinto</i> .....             | 11, 60, 65  |
| Shintoism .....                 | 2   |

---

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| <i>shuudan shugi</i> ..... | 47               |
| <i>signified</i> .....     | 19               |
| <i>signifier</i> .....     | 19, 49           |
| <i>suuryou</i> .....       | 71               |
| <i>symbol</i> .....        | 3, 9, 16, 19, 47 |

**T**

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| <i>Teimon</i> .....              | 5  |
| <i>teineitai</i> .....           | 63 |
| <i>trustful dependence</i> ..... | 70 |

**U**

|                        |       |
|------------------------|-------|
| <i>ubazakura</i> ..... | 5, 12 |
|------------------------|-------|

**V**

|                         |    |
|-------------------------|----|
| <i>volitional</i> ..... | 71 |
|-------------------------|----|

**Y**

|                        |            |
|------------------------|------------|
| <i>yaezakura</i> ..... | 10, 11, 12 |
|------------------------|------------|